



山西省：H7N9 患者は散発的狀態に 2 名既に退院

山西省卫生计生委

www.sxwsjs.gov.cn

2017-06-09

16:39:56 来源：本站原创

2017 年 06 月 02 日～09 日、山西省では、**H7N9** インフルエンザ患者 1 名（省外で受診）が新たに増えた。06 月 09 日までの時点で、山西省では累計 3 名の **H7N9** 患者が報告されているが、2 名が退院している。各級衛生計生部門が連合予防聯合制御関連單位と協力し、インフルエンザのモニタリングや感染源の制御、健康宣伝教育及び早期受診早期治療などの活動を継続している。

06 月 05 日、1 名の大同市大同県の患者が北京市で **H7N9** 患者と確診された。患者は現在定点医院で隔離治療を受けている。

山西省初の患者（宮本注：**FT** のリストでは#1502）が、国家・省・市の医療専門家グループと大同市第四人民院（市級定点医院）での全力を挙げての治療により、**H7N9** インフルエンザは治癒し、既に 06 月 07 日に退院して、総合医院に転院してその他疾病の治療を受けている。

山西省第二の患者（**FT** のリストでは#1518）は太原市第四人民院（省・市定点医院）での全力を挙げての治療により、治癒、既に 06 月 09 日午前に退院している。

専門家は、以下のアドバイスをしている。人々は、日常の生活においては、病死した鳥には触れず、活禽との接触を極力避けること；農村地区の人々は、検疫証明のない活禽を屋台で購入しないこと、また、飼育しないこと；鳥類暴露後に、発熱や気道感染症の症状が出た人は、マスクをして、すぐに現地の医療機構を受診し、鳥類暴露歴について医師に主体的に告げること、旅行外出はせぬこと。

Shanxi H7N9 Avian Flu Case Becomes Sporadic Two (2) Were Already Discharged

Shanxi province had a new H7N9 case (diagnosed outside the province) from June 2 to 9, 2017. As of June 9, Shanxi province reported H7N9 cases in 3 cases, 2 cases were discharged. The relevant units of health and family planning departments at all levels in conjunction with the joint prevention and joint control are still continuing the epidemic monitoring, control of infection-source, health education and Early-diagnosis and Early-treatment and so on.

On June 5, 2017, a Datong county (in Datong city) people was diagnosed as H7N9 avian flu in Beijing. The patient is now in a designated hospital for isolation treatment.

The first Shanxi case (Miyamoto's notes: **FT** number #1502) was discharged from the designated hospital and transferred to general hospital for treatment of other diseases on June 7, 2017, after the professional team made of the State, Province and City level and Datong city No.4 People's Hospital (a City level designated hospital)'s full efforts for the treatment of the patient.

The second Shanxi case (**FT's** case number #1518) was discharged from Taiyuan City No.4 People's Hospital (Designated hospital of the Province and City) in the morning of June 9, 2017.

Experts' suggestion to the people;

Avoid contact with dead birds, try to avoid direct contact with live birds;

People in the rural areas should not purchase live birds without quarantine from the live poultry vendors, do not breed live bird(s);

Those who have symptoms of fever and respiratory symptoms at the same time has a history of contact with poultry should go to the medical institution at the place as soon as possible and inform the doctor of the bird exposure history and never get out for travel.

<http://www.sxwsjs.gov.cn/wjyw02/16519.hrh>

【以下は FIC 情報：中国の衛生当局の HP は突然閉ざされるため敢えて引用しておきます】

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19504.html>

..... 以下是中国語原文

山西省 H7N9 病例呈散发状态 2 例已出院

山西省卫生计生委

www.sxwsjs.gov.cn

2017-06-09

16:39:56 来源：本站原创

2017 年 6 月 2 日至 9 日，我省新增 H7N9 病例 1 例（省外就诊）。截至 6 月 9 日，我省累计报告 H7N9 病例 3 例，出院 2 例。各级卫生计生部门会同联防联控有关单位继续做好疫情监测、源头控制、健康宣教和早诊早治等工作。6 月 5 日，1 名大同市大同县患者在北京市确诊为 H7N9 病例。目前正在定点医院隔离治疗。

我省首例病例经国家、省、市医疗专家组全面会诊和大同市第四人民医院（市级定点医院）全力救治，H7N9 疾病治愈，已于 6 月 7 日出院，转入综合医院进行其他疾病治疗。

我省第二例病例经太原市第四人民医院（省、市定点医院）全力救治，H7N9 疾病治愈，已于 6 月 9 日上午出院。

专家建议，公众在日常生活中应避免接触病死禽，尽量避免直接接触活禽；农村地区公众不要从流动活禽摊贩处购买无检疫证明的活禽并饲养；有禽类接触史且出现发热及呼吸道症状者，应戴上口罩，尽快到当地医疗机构就诊，并主动向医生告知禽类接触史，不要外出旅行。

相关链接：

20170609B 中国：H7N9 患者は散発の状態に 2 名既に退院(山西衛計委)